



الخطة البحثية لكلية الالسن



مقدمة:

تمثل المجالات البحثية لكلية الألسن الاتجاهات العلمية والخطط المستقبلية في الكلية اتساقا مع استراتيجية جامعة عين شمس ورؤية مصر 2030 حيث تهدف هذه المجالات إلى تشجيع البحث العلمي في مجال الدراسات الأدبية واللغوية والترجمة في ضوء التوجه نحو الدراسات البينية والتطبيقية التي تمثل أحد التوجهات الاستراتيجية لجامعة عين شمس.

المجالات البحثية

تتمثل مجالات الخطة البحثية في المجالات والموضوعات البحثية التي تتناولها كل أقسام الكلية متمثلة في أقسام: اللغة العربية- اللغة الإنجليزية – اللغة الإيطالية – اللغة الإسبانية – اللغة الفرنسية – اللغة الألمانية – اللغة الروسية – اللغة التشيكية – اللغة الكورية – اللغة الصينية – اللغة اليابانية- اللغات السامية – اللغات الإفريقية - اللغات الشرقية وهي كالتالي:

1. الدراسات الأدبية في ضوء المنهج التاريخي ومنظومة المناهج الوصفية.
2. الدراسات الأدبية البينية في ضوء علاقة الأدب بالمعارف الأخرى
3. الدراسات الأدبية المقارنة وتندرج فيها الدراسات الموازنة والدراسات التقابلية.
4. الدراسات اللغوية (المنظور التفاعلي واللغوى، الاجتماعي والتعليمي)
5. الدراسات اللغوية التطبيقية
6. الدراسات اللغوية البينية
7. دراسات الترجمة من منظور لغوى وثقافي وأسلوبى
8. الترجمة والأدوات والبرامج الحاسوبية

المجال البحثي الأول: الدراسات الأدبية في ضوء المنهج التاريخي ومنظومة المناهج الوصفية						
الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- تحديد القيم الفكرية الناتجة عن توظيف التقنيات الأدبية في المعالجات الموضوعية.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
2- تحديد سمات البنى النصية في الخطابات الأدبية.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
3- استخلاص علاقة تطور الأدب بالسياق الحضاري وتطور نظرية المعرفة	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني
4- تحديد العلاقات بين الأشكال المتطورة داخل الأجناس الأدبية.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني
5- استخلاص التناص من إنتاج نصي ووظائفه	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني

المجال البحثي الثاني: الدراسات الأدبية البينية في ضوء علاقة الأدب بالمعارف الأخرى

الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- اكتشاف قوانين عمل الوظيفة اللغوية في إنتاج الأشكال الإبداعية.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
2- الدراسات الدلالية والمعجمية (تصنيف الحقول الدلالية/ صناعة المعجمات اللغوية)	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
3- استخلاص القيم التشكيلية للغة في إنتاج الدلالة الأدبية.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
4- تحديد السمات النفسية للمبدع من خلال علاقة الأدب بعلم النفس.	✓		كلية الآداب	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
5- استخلاص العلاقات بين العناصر الأدبية والسياق الخارجي من خلال البنيوية التكوينية وعلم الاجتماع الأدبي.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني



المجال البحثي الثالث: الدراسات الأدبية المقارنة وتندرج فيها الدراسات الموازنة والدراسات التقابلية.

الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- استخلاص أوجه الالتقاء والاختلاف في المعالجات الأدبية للقضايا الإنسانية عبر الثقافات.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
2- استخلاص صور نمطية ونماذج أدبية خاصة بثقافات مختلفة من إنتاج نصي.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
3- تحديد العلاقة بين التقنيات التعبيرية للأجناس الأدبية في أعمال تنتمي لثقافات مختلفة.	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
4- مشكلات الترجمة الأدبية من وإلى اللغة العربية	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني

المجال البحثي الرابع: الدراسات اللغوية (المنظور التفاعلي واللغوي، الاجتماعي والتعليمي)

الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- تحليل الخطاب على مستويات متنوعة (القضائي/ البرلماني/ السياسي/ الديني... إلخ).	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
2- الدراسات الدلالية والمعجمية (تصنيف الحقول الدلالية/ صناعة المعجمات اللغوية)	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
3- الدراسات الأسلوبية تطبيقاً على مستويات الخطاب المختلفة (روايات الخيال العلمي/ الرواية البوليسية/ النصوص الفلسفية/ المدونات الأدبية/ الأدب الشعبي/ النصوص الدينية).	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
4- التداولية بين الثقافات	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة



المجال البحثي الخامس: الدراسات اللغوية التطبيقية

الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- علم المصطلحات والمصادر	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني
2- التفاعلات اللفظية وغير اللفظية وشبه اللفظية	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني
3- التحليل اللغوي للنصوص التخصصية (النصوص العلمية والطبية والتجارية والاعلامية والرياضية والتعليمية والدينية والتقنية والهندسية)	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
4- اللغويات التطبيقية (المنظور التفاعلي واللغوي، الاجتماعي والتعليمي)	✓		كلية الآداب	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني
المعالجة الآلية للغات	✓		كلية الحاسبات والمعلومات	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية - شراكة مع المؤسسات المحلية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة



المجتمع المدني	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية - شراكة مع المؤسسات المحلية	وزارة.....	كلية الحاسبات والمعلومات		✓	المعالجة الآلية للاستحداث اللغوي من المفردات
المجتمع المدني	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية - شراكة مع المؤسسات المحلية	وزارة.....	كلية الحاسبات والمعلومات		✓	علم المفردات الاحصائي
المجتمع المدني	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية - شراكة مع المؤسسات المحلية	وزارة.....	كلية الحاسبات والمعلومات		✓	علم اللغة الاحصائي





المجال البحثي السادس: دراسات الترجمة من منظور لغوي وثقافي وأسلوبى

الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- الدلالات الثقافية في الترجمة الأدبية	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
2- إشكاليات ترجمة النصوص المتخصصة	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
3- إشكالية الترجمة التحريرية والفورية في المنظمات الدولية	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
4- الترجمة والدراسات الأسلوبية المقارنة	✓		كلية.....	وزارة.....	- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة

المجال البحثي السابع: الترجمة والأدوات والبرامج الحاسوبية

الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات أخرى	الجامعة	جهات أخرى		
1- تكنولوجيا الترجمة					- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية - شراكة مع المؤسسات المحلية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
2- الترجمة السمعية والبصرية وإشكالياتها	✓		كلية الحاسبات والمعلومات	وزارة.....		
3- الترجمة بمساعدة الحاسوب						
4- إشكاليات الترجمة الالية					- رسائل ماجستير ودكتوراه - أوراق بحثية - شراكة مع المؤسسات المحلية	المجتمع المدني مؤسسات الدولة المختلفة
5- تصميم برمجيات الترجمة	✓		كلية الحاسبات والمعلومات	وزارة.....		



الجهات المقترحة للمشاركة في داخل الجامعة

1. الإشراف العلمي المشترك مع الكليات داخل الجامعة
2. كلية الحاسبات والمعلومات
3. كلية التربية

الجهات المقترحة للمشاركة في خارج الجامعة

1. الإشراف العلمي المشترك مع كليات من خارج الجامعة
2. الحصول على تمويل للمشروعات البحثية من الهيئات الدولية مثل فولبرايت والهيئة العلمية للتبادل العلمي وغيرها من الهيئات الأجنبية

مقترح المخرجات الاساسية لخطة الكلية بعد انتهاء الخطة البحثية

- 1- براءة اختراع عدد (.....)
- 2- رسائل ماجستير/دكتوراة عدد (100-120)
- 3- مشروعات بحثية عدد (20-30)
- 4- شراكات محلية مع الدولة عدد (-)
- 5- شركات دولية عدد (2)



الخطة البحثية لكلية الآداب





كلية الآداب جامعة عين شمس

أنشئت عام ١٩٥٠م عندما كانت تسمى الجامعة جامعة إبراهيم باشا الكبير، بعد تحويل القسم الأدبي بالمعهد العالي للمعلمين في حي شبرا إالى كلية الآداب بعد تطويره، وانتقلت الكلية للحرم الجامعي الحالي عام ١٩٦٢م.

وهي أول كلية في مصر أنشأت قسما مستقلا للغات الشرقية، وأول كلية أنشأت الدراسات النفسية والاجتماعية على أساس حديث.

كان القسم الأدبي بالمعهد العالي للمعلمين نواة لكلية الآداب ،وقد كان مقره في حي شبرا ثم تحول إالى كلية الآداب بعد تطويره تطويرا شاملا ،وقد انتقلت الكلية إالى مبناها الحالي ضمن إطار الحرم الجامعي عام ١٩٦٢.

رؤى عند إنشاء الكلية ألا تكون صورتها مماثلة لشقيقتيها بجامعتي القاهرة والإسكندرية، فبالإضافة إالى هدف كل منها فى توفير الدراسة الجامعية ، فقد رؤى أن تسلك الكلية سبيلا آخر دلت التجربة علي فائدته المحققة ، وذلك بأنها أخذت بنظام الشهادات بدلا من نظام السنوات ،وكان

الغرض من ذلك أن يتاح للطالب فرصة التعرف علي مجموعة من المواد الدراسية المتكاملة في مدة عام ، بحيث تتكون عنده الذهنية العلمية في هذه المواد ثم ينتقل إالى مجموعة أخرى وهكذا

تُعَدُّ الكلية أول كلية في مصر أنشأت قسما مستقلا للغات الشرقية لدراسة الليسانس وما بعدها في اللغات الشرقية الإسلامية والسامية وآدابها ، كما كانت أول كلية أنشأت الدراسات النفسية والاجتماعية علي أساس حديث.

رسالة الكلية

تعمل كلية الآداب ،وهي منشأة تعليمية خدمية بحثية على إعداد خريجين متميز علمياً و مهنيّاً في مجالات الآداب و العلوم الاجتماعية و الانسانية والإرشاد السياحي و علوم الآثار و المكتبات والاعلام و اللغات بما يفي احتياجات سوق العمل واولوياته داخل مصر وخارجها من خلال مواكبة التطورات المعرفية و التكنولوجية ، وتعزيز قيم وأداب واخلاقيات المهنة مع ترسيخ النتماء والهوية الوطنية وتحقيق العدالة والشفافية في جميع قطاعاتها.



المجالات البحثية

- ١- الكثبان الرملية في مصر .
- ٢- دراسة الموانئ القديمة في مدينة القصير بالبحر الأحمر .

- ٣-.....
- ٤-.....
- ٥-.....

المجال البحثي الاول: الجغرافيا						
الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات اخرى	الجامعة	جهات اخرى		
١- الكثبان الرملية في مصر	☒	☒	كلية الآداب – قسم الجغرافيا	وزارة/ معهد بحوث الصحراء وجامعة كولن بالمانيا	- براءة اختراع - مشروع بحثي ✓ - شراكة مع المجتمع المدني الخ.....	- الجامعة - وزارة الزراعة - هيئة الإستصلاح
٢-.....	☐	☐	كلية.....	وزارة.....	- براءة اختراع - مشروع بحثي - شراكة مع المجتمع المدني الخ.....	
المجال البحثي الثاني: الدراسات الجيواركيولوجية						
الموضوع البحثي	جهات التمويل		الجهات المشاركة		المخرجات التطبيقية	الجهات المستفيدة
	الجامعة	جهات اخرى	الجامعة	جهات اخرى		
١- الموانئ القديمة في مدينة القصير بالبحر الأحمر	☒	☒	كلية الآداب – قسم الجغرافيا	جامعة مارسيليا بفرنسا	- براءة اختراع - مشروع بحثي ✓ - شراكة مع المجتمع المدني الخ.....	- الجامعة - وزارة الآثار
٢-.....	☐	☐	كلية.....	وزارة.....	- براءة اختراع - مشروع بحثي - شراكة مع المجتمع المدني الخ.....	



الجهات المقترحة للمشاركة في داخل الجامعة

- ١- قسم الآثار .
- ٢- معهد البحوث والدراسات البيئية .
- ٣-
- ٤-
- ٥-

الجهات المقترحة للمشاركة في خارج الجامعة

- ١- مركز بحوث الصحراء بالمطرية
- ٢- وزارة الزراعة .
- ٣- وزارة الآثار
- ٤-
- ٥-

مقترح المخرجات الأساسية لخطة الكلية بعد انتهاء الخطة البحثية

- ١- براءة اختراع عدد(.....)
- ٢- رسائل ماجستير/دكتوراة عدد(٢)
- ٣- مشروعات بحثية عدد(٢)
- ٤- شراكات محلسة مع الدولة عدد(٢)
- ٥- شركات دولية عدد(٢) ✓ ✓
- ٦-
- ٧-
- ٨-